



US009384267B2

(12) **United States Patent**
Choi et al.

(10) **Patent No.:** **US 9,384,267 B2**
(45) **Date of Patent:** **Jul. 5, 2016**

(54) **PROVIDING SUGGESTION AND TRANSLATION THEREOF IN ACCORDANCE WITH A PARTIAL USER ENTRY**

(71) Applicant: **GOOGLE INC.**, Mountain View, CA (US)

(72) Inventors: **Yung Choi**, Seoul (KR); **Haimin Lee**, Pundang (KR); **Dong-Hwi Lee**, Seoul (KR); **Jungshik Jang**, Seoul (KR)

(73) Assignee: **Google Inc.**, Mountain View, CA (US)

(*) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.

(21) Appl. No.: **13/669,329**

(22) Filed: **Nov. 5, 2012**

(65) **Prior Publication Data**
US 2013/0066895 A1 Mar. 14, 2013

Related U.S. Application Data

(63) Continuation of application No. 12/171,253, filed on Jul. 10, 2008, now Pat. No. 8,312,032.

(51) **Int. Cl.**
G06F 17/30 (2006.01)

(52) **U.S. Cl.**
CPC **G06F 17/3064** (2013.01); **G06F 17/30864** (2013.01)

(58) **Field of Classification Search**
None
See application file for complete search history.

(56) **References Cited**
U.S. PATENT DOCUMENTS

5,687,364 A 11/1997 Saund et al.
5,761,436 A 6/1998 Nielsen

5,805,911 A 9/1998 Miller
5,845,300 A 12/1998 Comer et al.
5,892,919 A 4/1999 Nielsen
5,907,680 A 5/1999 Nielsen
5,920,854 A 7/1999 Kirsch et al.
5,954,798 A 9/1999 Shelton et al.
5,995,928 A 11/1999 Nguyen et al.
6,006,225 A 12/1999 Bowman et al.
6,032,162 A 2/2000 Burke

(Continued)

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

CN 1498014 A 5/2004
CN 1787955 A 6/2006

(Continued)

OTHER PUBLICATIONS

U.S. Appl. No. 60/954,898, filed Aug. 9, 2007.*

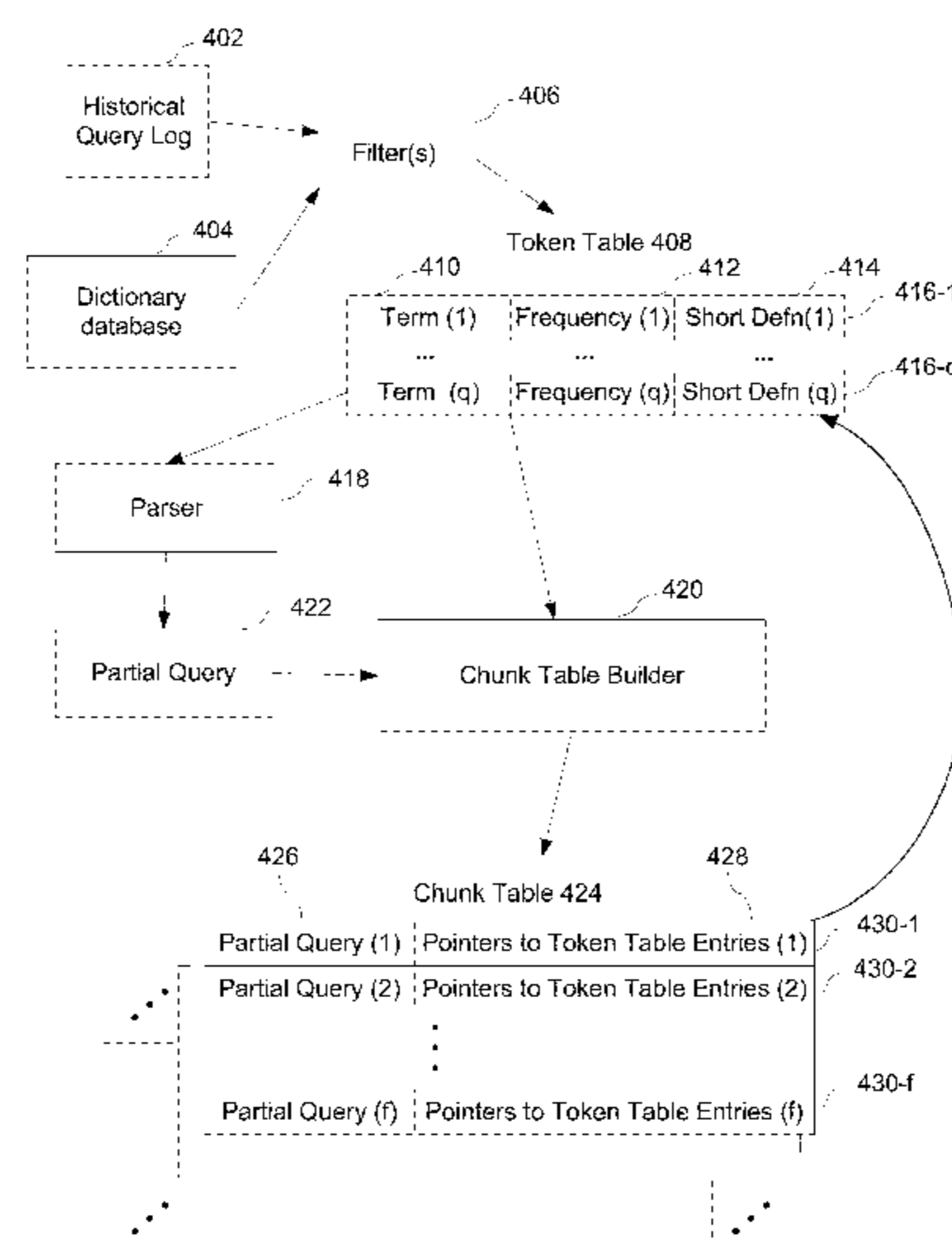
(Continued)

Primary Examiner — Jay Morrison

(57) **ABSTRACT**

Systems and methods for providing suggestion and translation thereof in accordance with a partial user entry are disclosed. In some embodiments, a method includes: at a computer system with one or more processors and memory storing one or more programs for execution by the one or more processors, obtaining a partial search query; predicting from the partial search query a set of predicted complete queries relevant to the partial search query, wherein the partial search query and the set of predicted complete queries are in a first language; subsequent to the predicting, obtaining translations of at least a subset of the set of predicted complete queries, the translations are in a second language different from the first language, and the second language is predicted based, at least in part, on the partial search query; and formatting both the set of predicted complete queries and the corresponding translations for display.

24 Claims, 10 Drawing Sheets



(56)

References Cited

U.S. PATENT DOCUMENTS

6,037,934 A 3/2000 Himmel et al.
 6,041,360 A 3/2000 Himmel et al.
 6,067,565 A 5/2000 Horvitz
 6,096,096 A 8/2000 Murphy et al.
 6,125,361 A 9/2000 Chakrabarti et al.
 6,144,958 A 11/2000 Ortega et al.
 6,199,986 B1 3/2001 Williams et al.
 6,212,537 B1* 4/2001 Nosohara 715/264
 6,243,071 B1 6/2001 Shwarts et al.
 6,278,449 B1 8/2001 Sugiarto et al.
 6,281,886 B1 8/2001 Ranieri
 6,321,228 B1 11/2001 Crandall et al.
 6,324,566 B1 11/2001 Himmel et al.
 6,377,965 B1 4/2002 Hachamovitch et al.
 6,393,389 B1 5/2002 Chanod et al.
 6,411,948 B1 6/2002 Hetherington et al.
 6,493,702 B1 12/2002 Adar et al.
 6,546,388 B1 4/2003 Edlund et al.
 6,546,393 B1 4/2003 Khan
 6,564,213 B1 5/2003 Ortega et al.
 6,598,051 B1 7/2003 Wiener et al.
 6,631,496 B1 10/2003 Li et al.
 6,647,383 B1 11/2003 August et al.
 6,687,689 B1 2/2004 Fung et al.
 6,708,250 B2 3/2004 Gillingham
 6,832,218 B1 12/2004 Emens et al.
 6,956,968 B1 10/2005 O'Dell et al.
 7,031,961 B2 4/2006 Pitkow et al.
 7,111,000 B2 9/2006 Wen et al.
 7,124,129 B2 10/2006 Bowman et al.
 7,181,438 B1 2/2007 Szabo
 7,188,304 B2 3/2007 Morimoto et al.
 7,293,231 B1 11/2007 Gunn et al.
 7,516,124 B2 4/2009 Kasperski
 7,536,294 B1 5/2009 Stanz et al.
 7,747,639 B2 6/2010 Kasperski et al.
 8,200,516 B2 6/2012 Tomioka et al.
 2001/0029455 A1 10/2001 Chin et al.
 2002/0023145 A1 2/2002 Orr et al.
 2002/0078045 A1 6/2002 Dutta
 2002/0174145 A1 11/2002 Duga et al.
 2002/0187815 A1 12/2002 Deeds et al.
 2003/0011642 A1 1/2003 Sheng
 2003/0023582 A1 1/2003 Bates et al.
 2003/0037050 A1 2/2003 Monteverde
 2003/0143979 A1 7/2003 Suzuki et al.
 2003/0145087 A1 7/2003 Keller et al.
 2003/0212563 A1 11/2003 Ju et al.
 2004/0010520 A1 1/2004 Tsang et al.
 2004/0064577 A1 4/2004 Dahlin et al.
 2004/0102957 A1* 5/2004 Levin 704/3
 2004/0205501 A1 10/2004 Gupta
 2005/0060310 A1 3/2005 Tong et al.
 2005/0080771 A1 4/2005 Fish
 2005/0149507 A1 7/2005 Nye
 2005/0203878 A1 9/2005 Brill et al.
 2005/0246211 A1 11/2005 Kaiser
 2005/0283468 A1 12/2005 Kamvar et al.
 2006/0106769 A1 5/2006 Gibbs

2006/0173829 A1 8/2006 Neeman
 2006/0224871 A1 10/2006 Tran
 2006/0259479 A1 11/2006 Dai
 2007/0050339 A1 3/2007 Kasperski et al.
 2007/0050351 A1 3/2007 Kasperski et al.
 2007/0050352 A1 3/2007 Kim
 2007/0100890 A1* 5/2007 Kim G06F 3/018
 2007/0143262 A1 6/2007 Kasperski
 2008/0016034 A1 1/2008 Guha et al.
 2008/0040323 A1 2/2008 Joshi
 2008/0065617 A1 3/2008 Burke et al.
 2008/0201227 A1 8/2008 Bakewell et al.
 2008/0288474 A1* 11/2008 Chin et al. 707/4
 2009/0024613 A1 1/2009 Niu et al.
 2009/0043741 A1 2/2009 Kim
 2009/0070301 A1 3/2009 McLean et al.
 2009/0125497 A1* 5/2009 Jiang et al. 707/4
 2009/0138379 A1* 5/2009 Scheman 705/27
 2009/0177462 A1* 7/2009 Alfven 704/3

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

EP 1 359 516 11/2003
 JP 2000-206980 A 7/2000
 JP 2006-072827 3/2006
 JP 2008-520037 11/2008
 JP 2009-091307 4/2009
 KR 10-2007-0086055 A 8/2007
 WO WO 2005/033967 4/2005

OTHER PUBLICATIONS

Gao, Cross-lingual Query Suggestion Using Query Logs of Different Languages, SIGIR '07, Jul. 23, 2007, 8 pgs.
 Google Inc., ISR/WO, PCT/US2005/036553, May 11, 2006, 4 pgs.
 Google Inc., ISR/WO, PCT/US2009/048668, Jan. 27, 2010, 12 pgs.
 Google Inc., Office Action, CN 200980134033.2, Sep. 27, 2012, 13 pgs (no translation sent Oct. 31, 2012).
 Google Inc., Supplementary ESR, EP 09794964.8, Oct. 16, 2012, 7 pgs.
 Partial and full URLs, maps.fsl.noaa.gov/moniger/web101/1-lecture/partial.html, 1996, 1 pg.
 Google Inc., Decision to Grant a Patent, JP 2011-517466, Jan. 6, 2014, 1 pg.
 Google Inc., Notice of Reasons for Rejection, JP 2011-517466, Jul. 11, 2013, 7 pgs.
 Korean Office Action with partial English translation, issued in corresponding application KR10-2011-7003202, dated Jul. 14, 2015, 8 pages.
 Re-Examination Notification received for Chinese Patent Application No. 2009801340332, mailed on Jun. 11, 2015, 12 pages.
 Decision of Re-Examination received for Chinese Patent Application No. 2009801340332, mailed on Jan. 7, 2016, 19 pages.
 Notice of Decision to Grant with Partial English Translation, for Korean Application No. 10-2011-7003202, mailed on Jan. 21, 2016, 3 pages.
 Google Inc., International Preliminary Report on Patentability, PCT/US2009/048668, Jan. 11, 2011, 6 pgs.

* cited by examiner

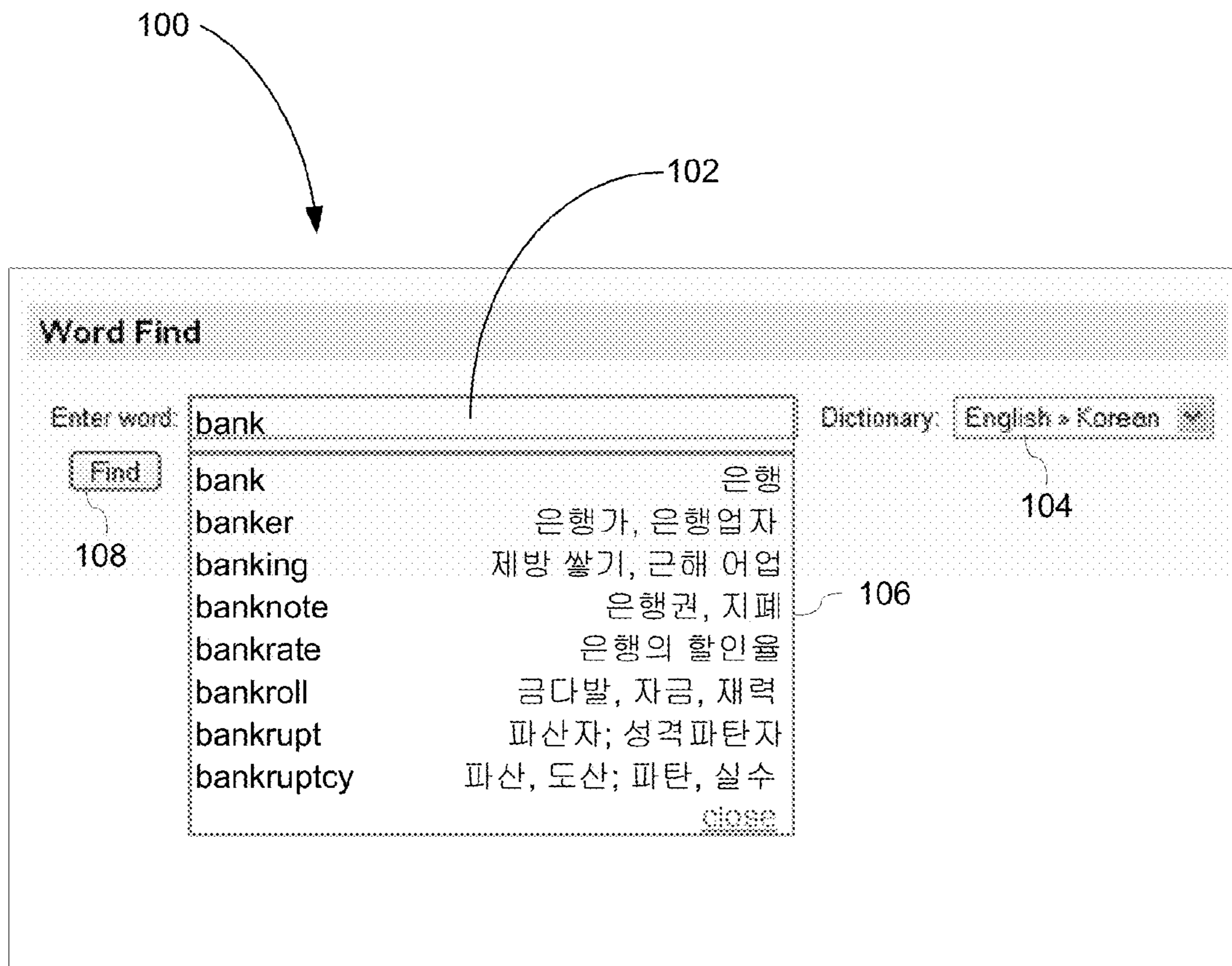


Figure 1

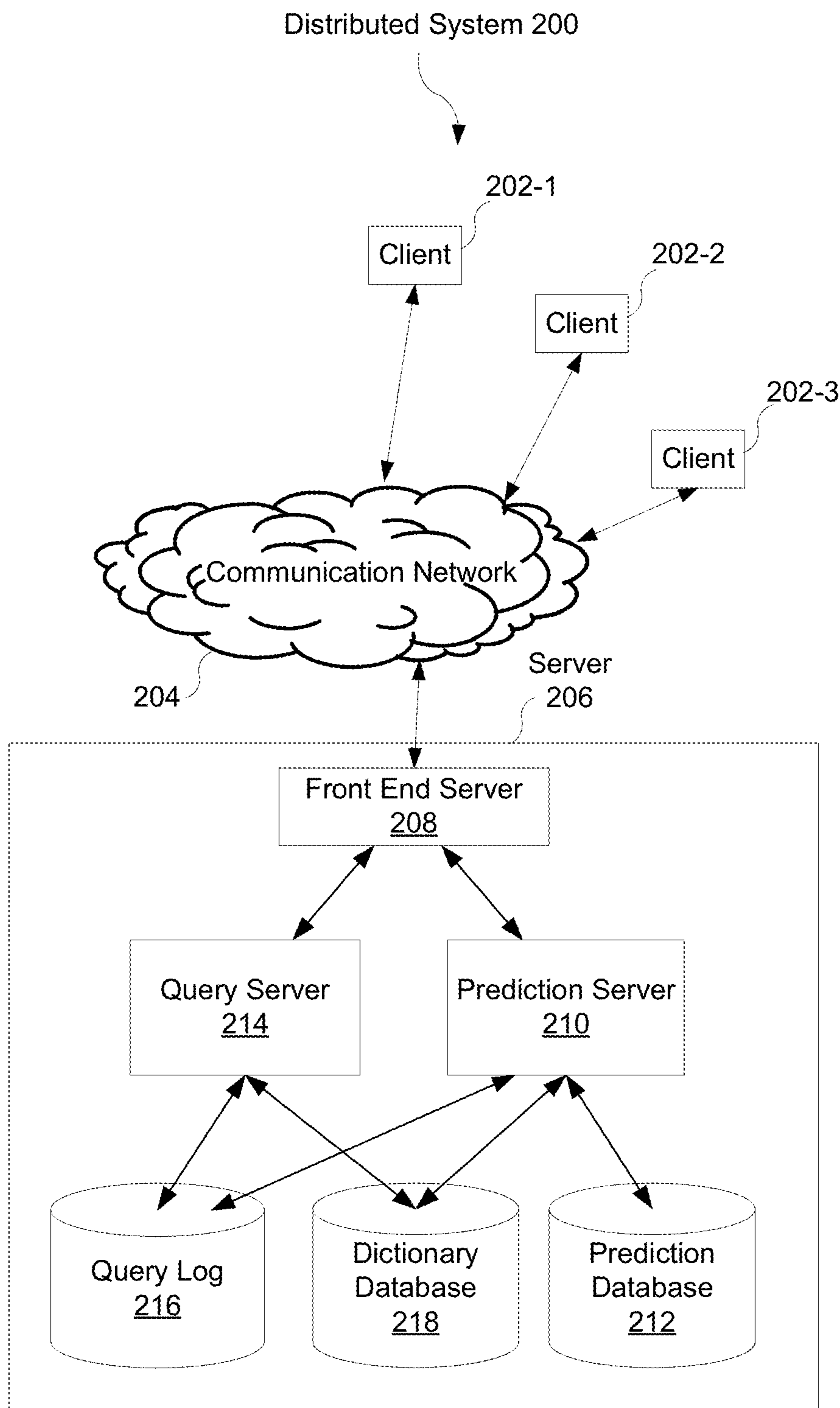


Figure 2

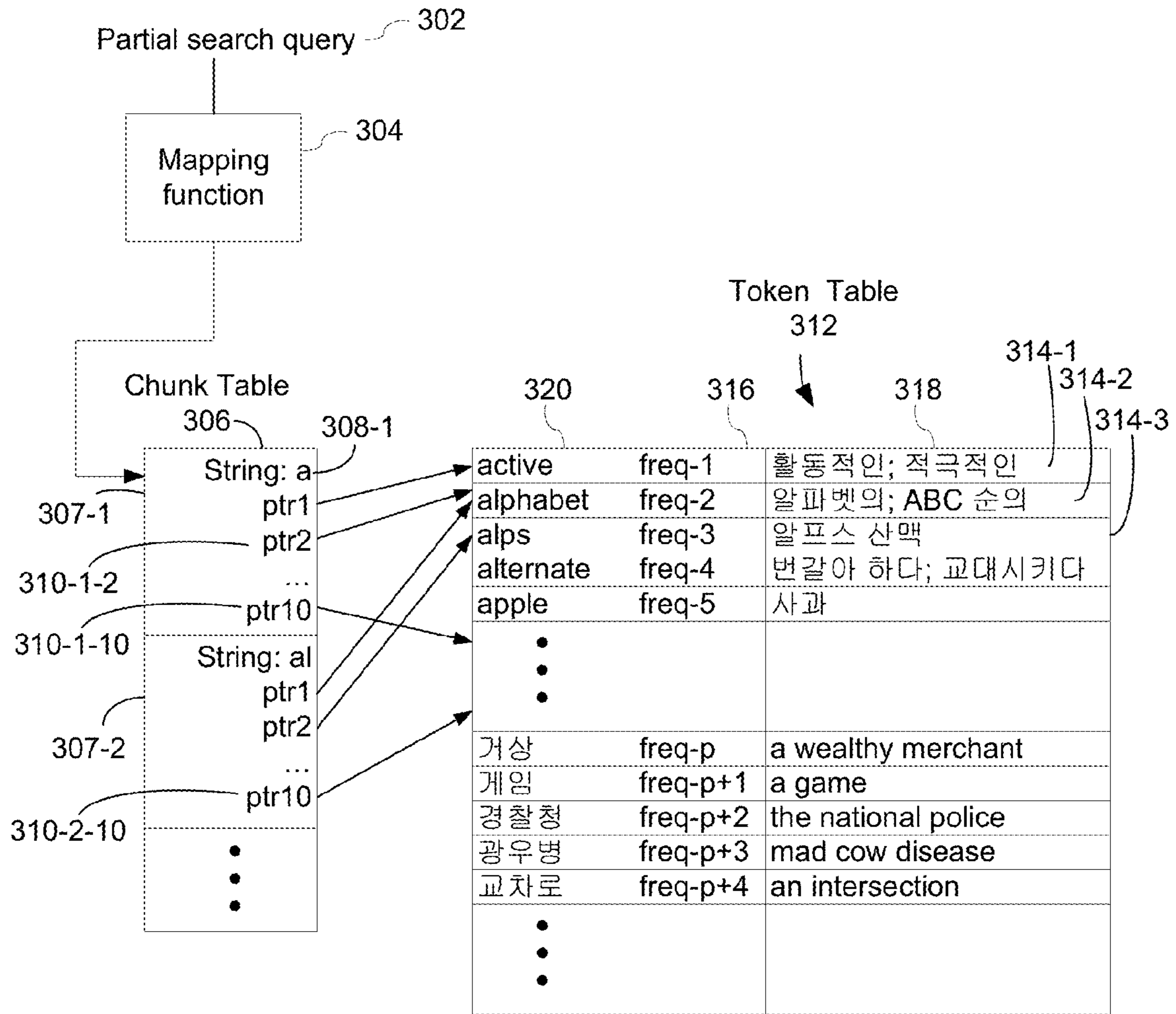


Figure 3

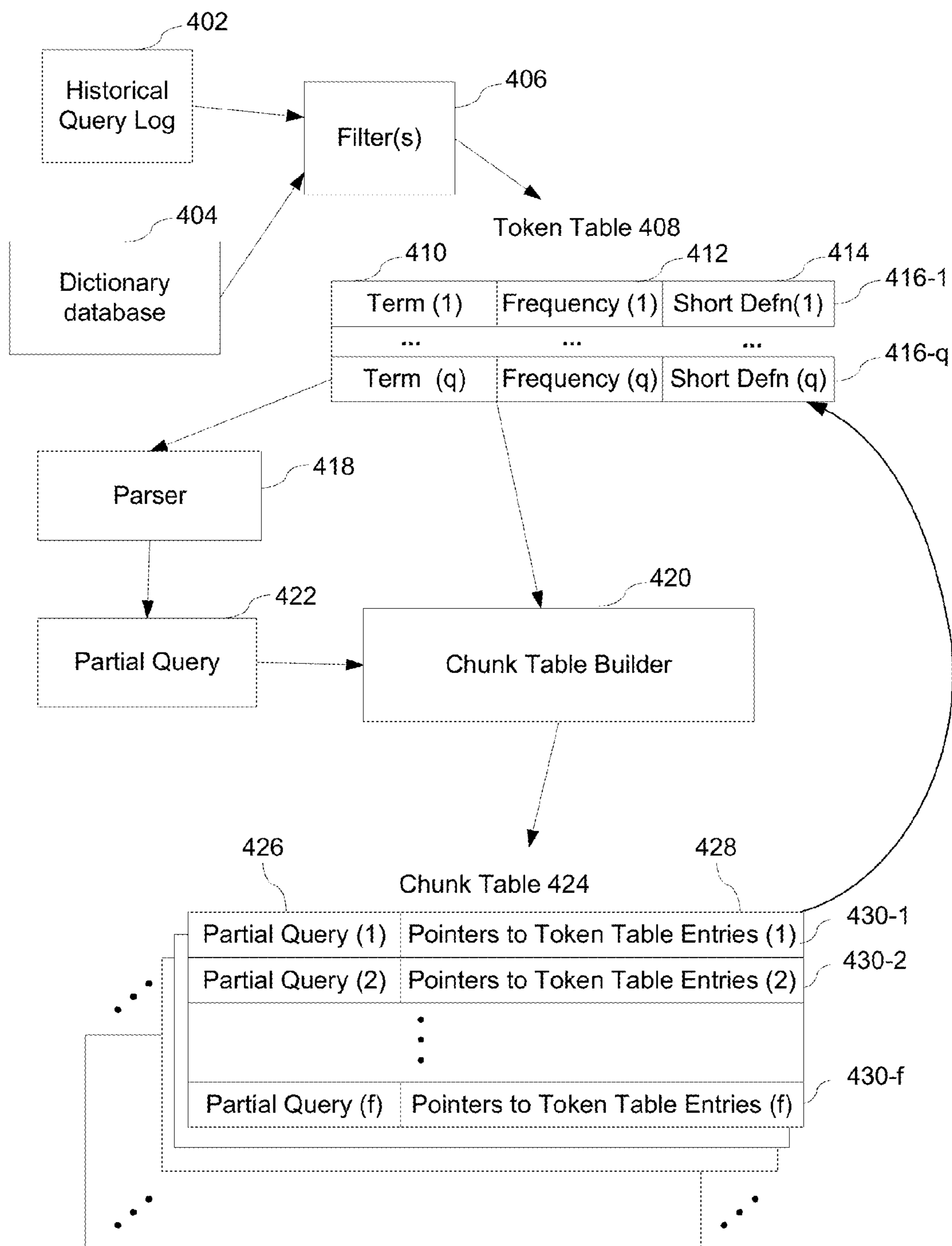


Figure 4

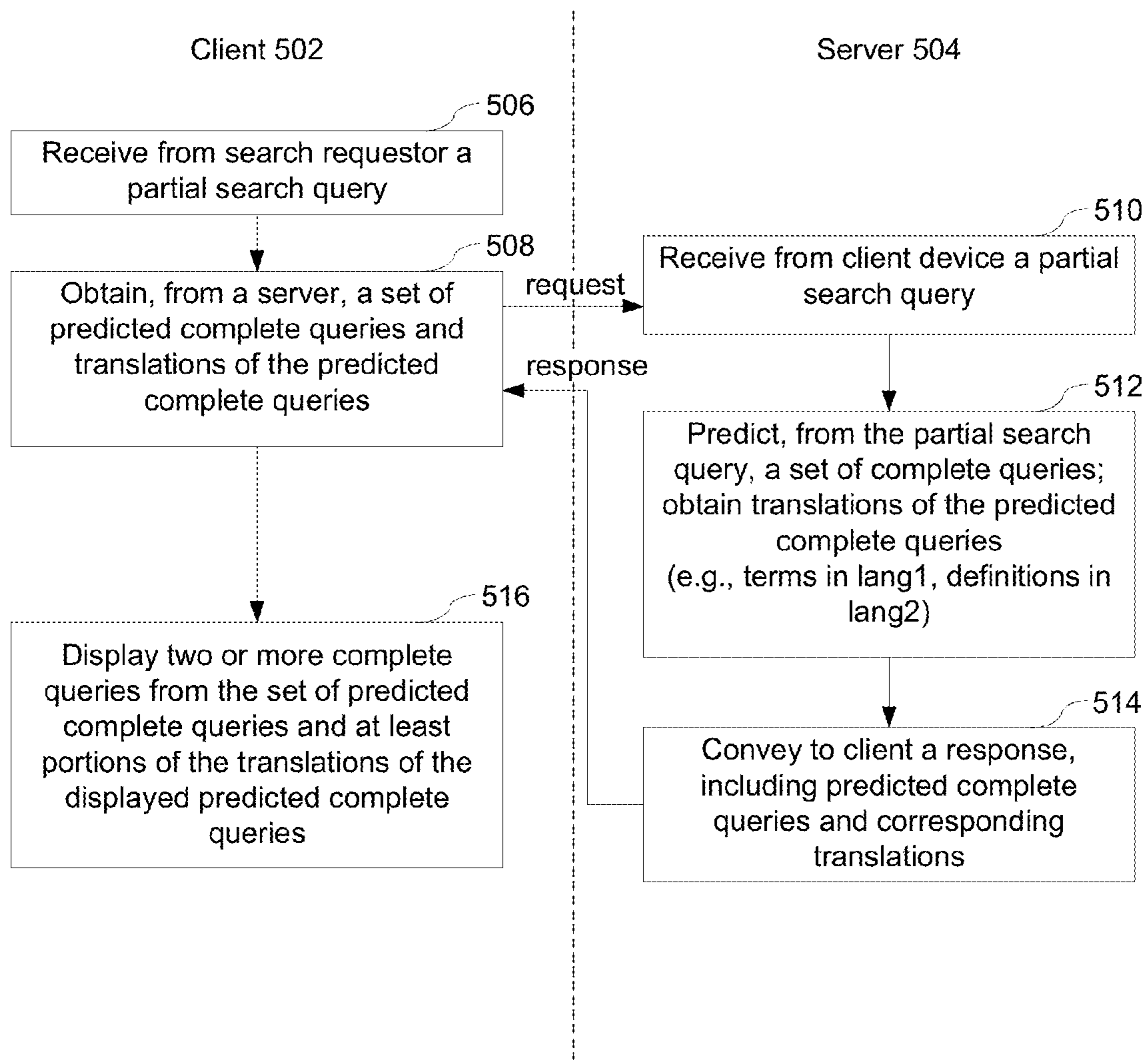


Figure 5A

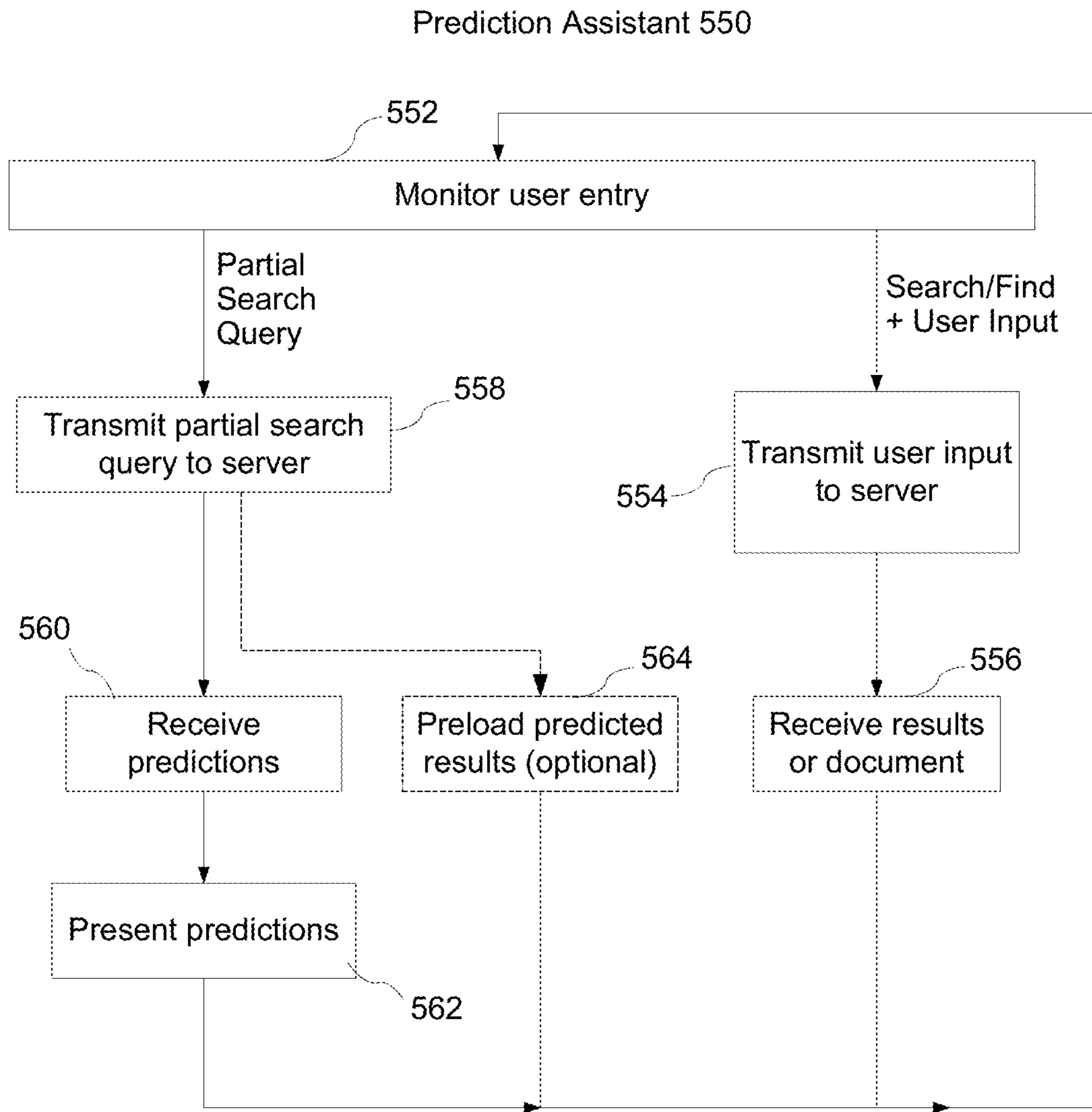


Figure 5B

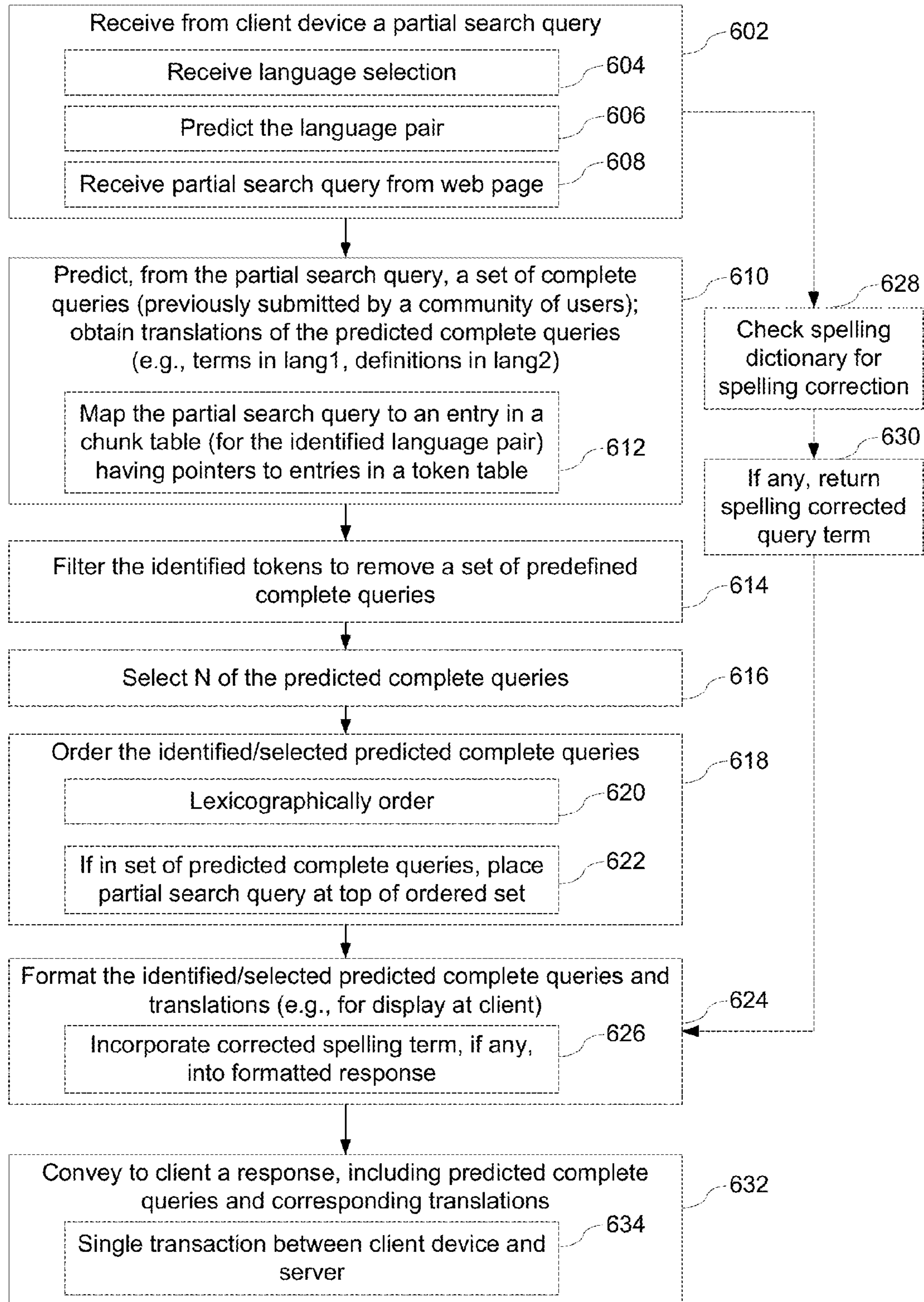


Figure 6

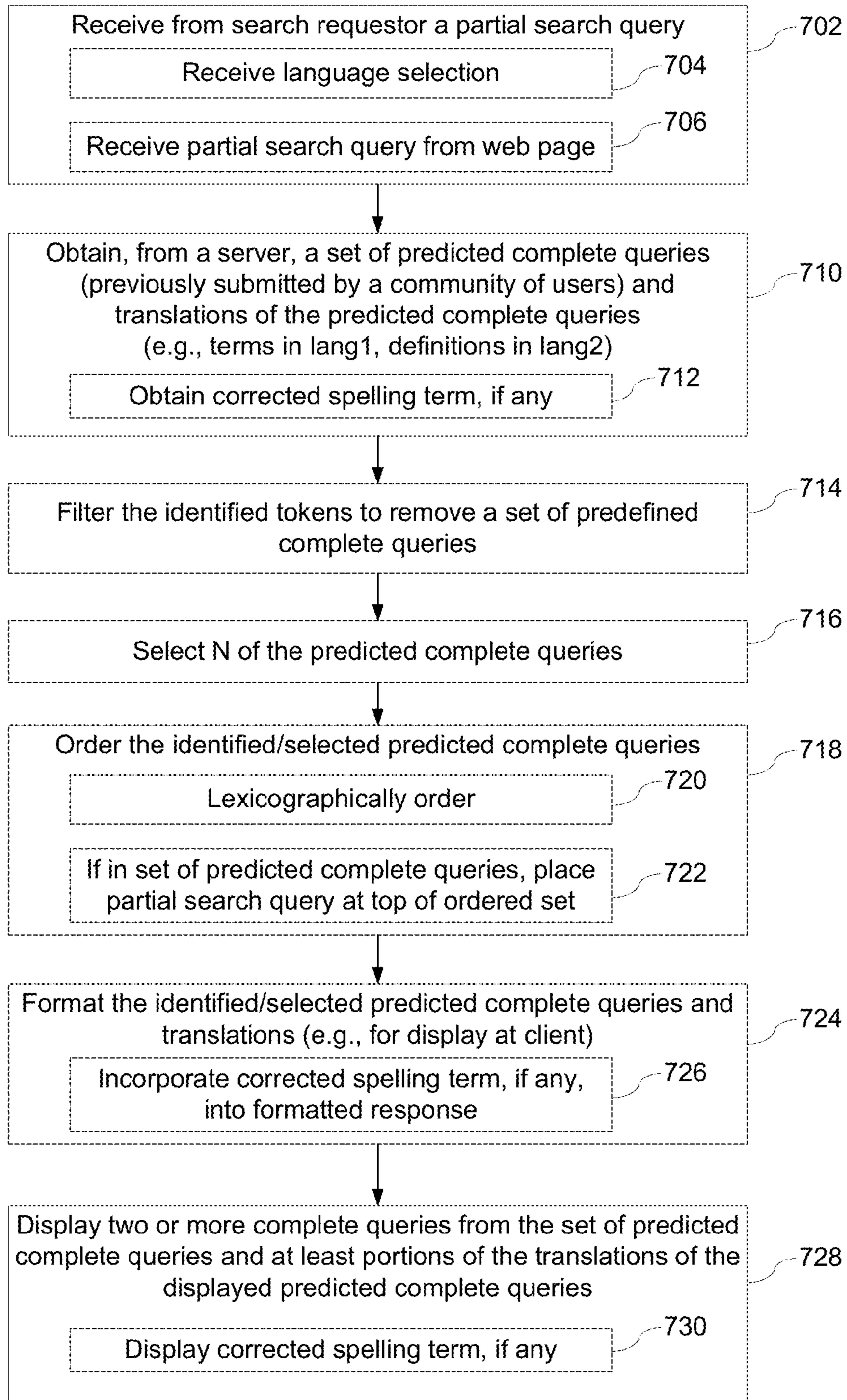


Figure 7

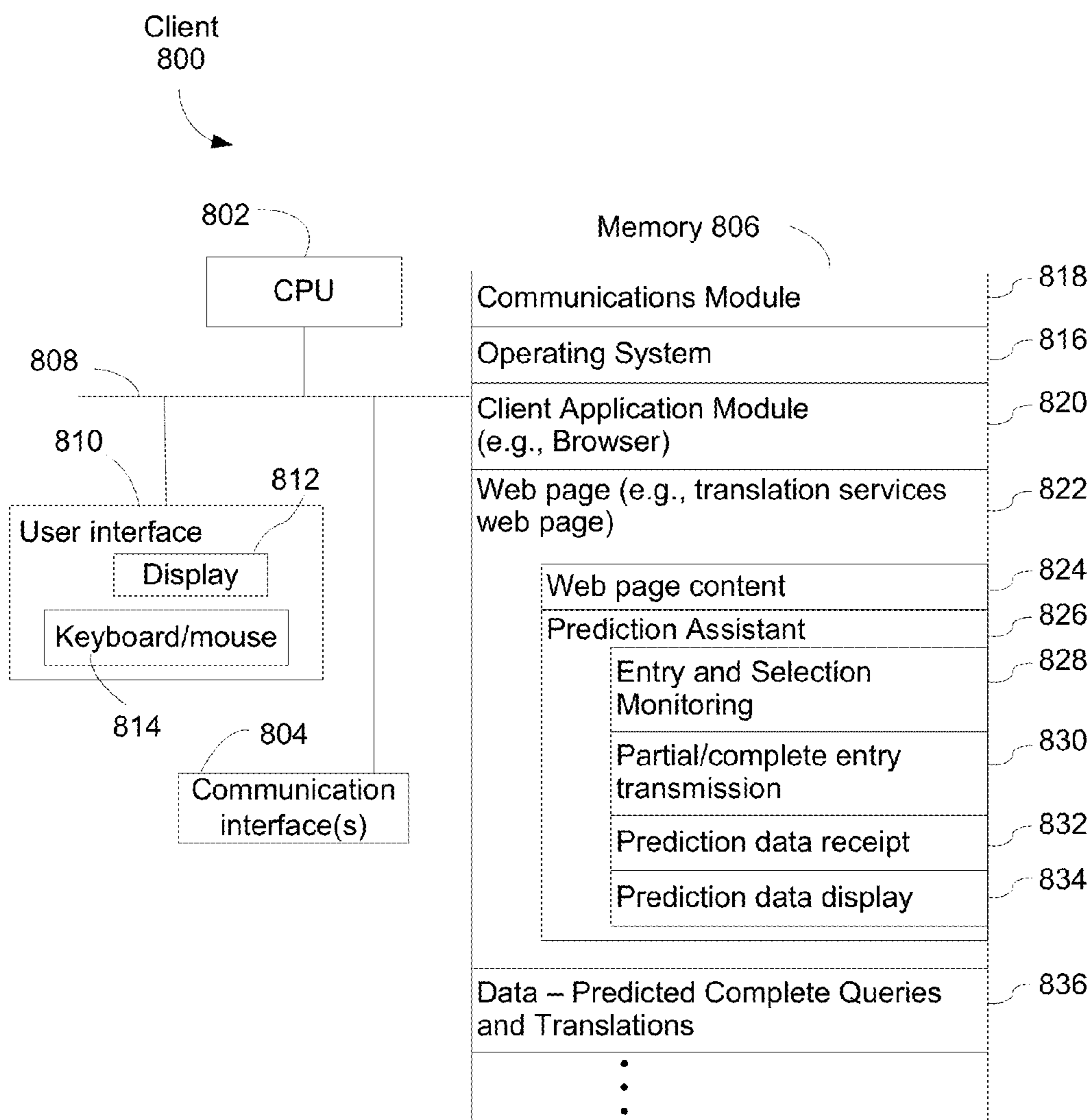


Figure 8

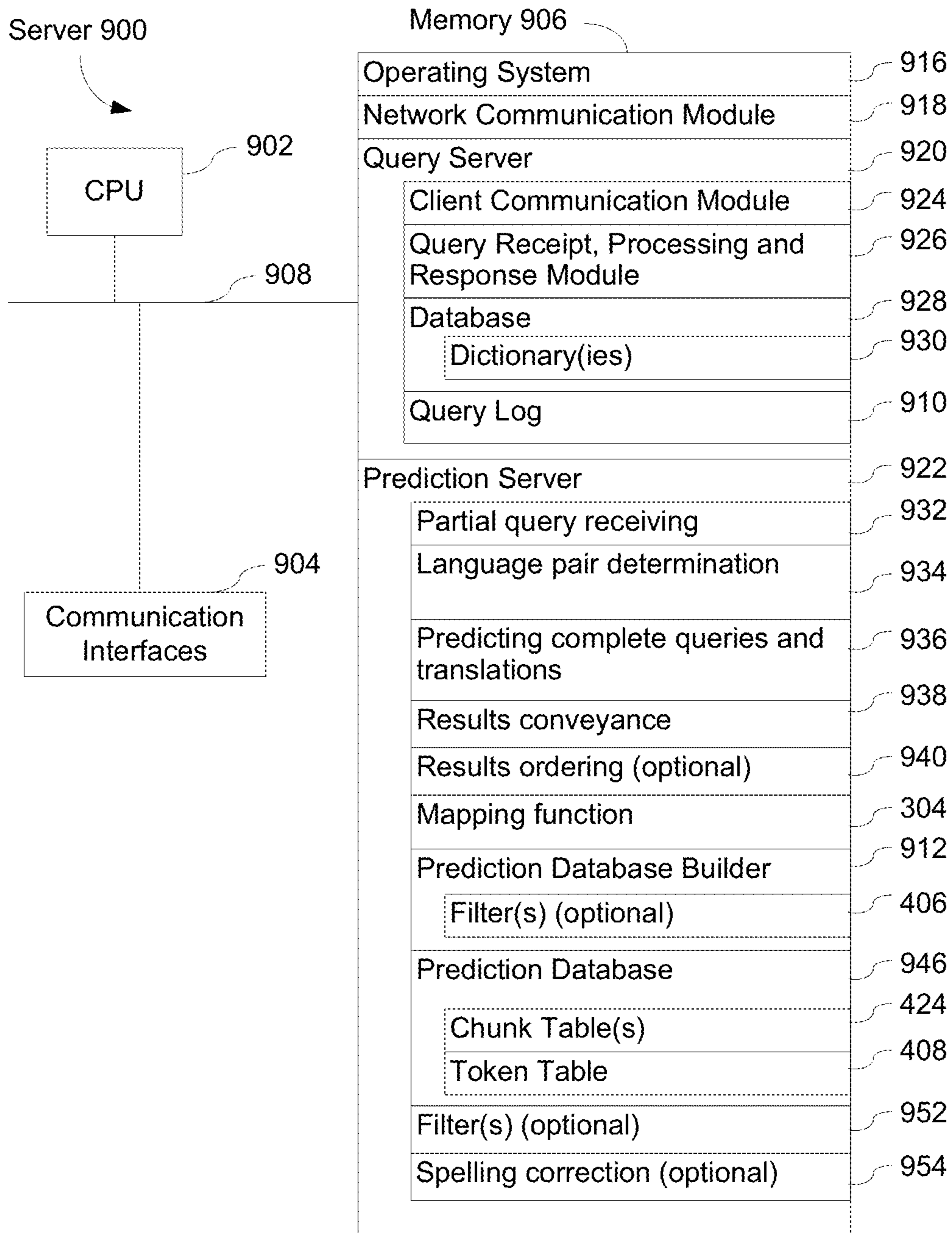


Figure 9

**PROVIDING SUGGESTION AND
TRANSLATION THEREOF IN ACCORDANCE
WITH A PARTIAL USER ENTRY**

RELATED APPLICATION

This application is a continuation of U.S. patent application Ser. No. 12/171,253, now U.S. Pat. No. 8,312,032, filed Jul. 10, 2008, entitled "Dictionary Suggestions for Partial User Entries," which is hereby incorporated by reference in its entirety.

TECHNICAL FIELD

The disclosed embodiments relate generally to online automated dictionary services.

BACKGROUND

Online dictionary services include web-based services for translating individual words or terms from one language to another. To obtain a translation, the user enters a complete word or term in one language to receive a translation, definition, or other information in the other language.

SUMMARY

Systems and methods for providing suggestion and translation thereof in accordance with a partial user entry are disclosed. In some embodiments, a method includes, at a computer system with one or more processors and memory, storing one or more programs for execution by the one or more processors. The one or more programs comprise instructions for performing the following. A partial search query is obtained and, from the partial search query, a set of predicted complete queries relevant to the partial search query are predicted. The partial search query and the set of predicted complete queries are in a first language. Subsequent to the predicting, translations of at least a subset of the set of predicted complete queries is obtained. The translations are in a second language different from the first language. The second language is predicted based, at least in part, on the partial search query. Both the set of predicted complete queries and the corresponding translations are formatted for display.

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

FIG. 1 depicts an exemplary screen shot in accordance with some embodiments.

FIG. 2 depicts a block diagram of a query processing system in accordance with some embodiments.

FIG. 3 illustrates the data structure associated with processing of query information, in accordance with some embodiments.

FIG. 4 depicts a conceptual block diagram of a database builder in accordance with some embodiments.

FIG. 5A depicts the process of handling a partial search query and displaying predicted queries in accordance with some embodiments.

FIG. 5B depicts a process in a prediction assistant in accordance with some embodiments.

FIG. 6 illustrates the processing of a partial search query at a server in accordance with some embodiments.

FIG. 7 illustrates the processing of a partial search query at a client in accordance with some embodiments.

FIG. 8 is a block diagram of a server system in accordance with some embodiments.

FIG. 9 is a block diagram of a client system in accordance with some embodiments.

DESCRIPTION OF EMBODIMENTS

5

FIG. 1 illustrates an example of a web page **100**, as displayed on a client device. The web page, which may be associated with an online dictionary service, includes a text entry box **102** depicting the entry of a partial search query of "bank". In this illustration, a user has selected from a pull-down menu **104** a pair of languages indicating that the user is seeking translation of a word or term in a first language into a second language. In response to detecting the partial search query, the client system obtains a set of predicted complete queries from a server and displays the predicted complete queries in a display area of the web page for possible selection by the user. As depicted, the complete predictions are presented in a drop-down box **106** that extends from the text entry box **102**. Note that the partial query "bank" generates predicted complete queries, such as <bank>, <banker>, and <banking>, as well as their Korean translations. If one of the predictions matches the user's intended (but not yet fully entered) query, then the user can select a respective predicted query from the drop down box **106**, for example by "clicking" on (or scrolling to or highlighting) that predicted query. If the user selects a predicted query or finishes typing the complete query, the user may press the "Find" button **108** or click on the predicted query to obtain further information from a dictionary. For example, the complete query may be a word or term for which the user is requesting a translation, and the obtained information includes a translation and optionally includes additional information, such as examples of use of the word or term in various contexts. Alternatively, the user may modify the partial query, input more characters to the partial query, or terminate the query.

In some embodiments, the predicted complete queries each begin with the same letters or symbols as the partial query. However, in some other embodiments, if a potential misspelling has been identified (e.g., by a server), one or more of the predicted complete queries may begin with the letters or symbols of a suggested spelling correction. Alternately, in some embodiments the predicted complete queries each include a component (e.g., a word or syllable) that begins with the same letters or symbols as the partial query or a suggested spelling correction of the partial query.

FIG. 2 illustrates a distributed system **200**, in accordance with some embodiments. The distributed system **200** may include one or more client systems **202** connected to a server **206** by a communication network **204**. Each client system **202** has a prediction assistant (described below with reference to FIGS. 5A, 5B and 6). A respective client system **202**, sometimes called a client or client device, may be a desktop computer, laptop computer, kiosk, cell phone, personal digital assistant, or the like. The communication network **204** may include one or more communication networks, such as the Internet, other wide area networks, local area networks, metropolitan area networks, and so on. The server **206** optionally includes a front end server **208** that forwards user requests, such as complete search queries and partial search queries, to appropriate portions or services within the server **206**. In some embodiments, the server **206**, which may be a system that includes multiple servers, includes a prediction server **210**, for processing partial search queries. A query server **214**, for processing complete search queries, is optionally included in the server **206**. In the embodiment shown, the prediction server **210** accesses query prediction information in a prediction database **212**, while the query server **214**

accesses translations and optionally additional information from a dictionary database **218**. In some embodiments, the prediction server **210** and the query server **214** are distinct servers, for example at distinct locations and/or having distinct URLs or IP addresses, while in other embodiments the prediction server **210** and the query server **214** are either the same server or located within the same server system.

An optional query log **216** stores information about search queries submitted by a community of users. In some embodiments, the query log **216** stores complete search queries submitted to the server **206**, while in other embodiments it stores search queries submitted to one or more other services, such as an Internet search engine. As described in more detail below, the prediction database **212** may be generated based on information in the query log **216** and a dictionary database, which may or may not be the same dictionary database **218** used by the query server **214**.

FIG. 3 illustrates a mapping function and data structures for processing partial search queries, in accordance with some embodiments. A partial search query **302** received from a respective user is processed by a mapping function **304**. The mapping function **304** identifies, within a chunk table **306**, an entry **307** that matches the partial search query **302**. For example, the mapping function **304** and chunk table **306** may be implemented using a hash function and hash table; however, other implementations may be used as well. Each entry **307** of the chunk table **306** is associated with a text string that is a potential partial search query that may be received from a user. A respective entry **307** in the chunk table contains, for a respective partial search query, one or more pointers **310** to entries **314** in a token table **312** for complete query terms **320**. Optionally, each entry **307** of the chunk table contains a text string **308** or other value (e.g., a fixed-length CRC value) for verifying a match between the user specified partial search query and the chunk table entry identified by the mapping function **304**.

As illustrated, a pointer **310-1-2** in a respective chunk table entry **307-1** is associated with a string **308-1** (or other value representing a string) and points to an entry **314-2** in the token table **312**. Furthermore, in many embodiments, multiple entries **307** in the chunk table **306** include pointers **310** to the same entry **314** in the token table. For example, entries in the chunk table for , <ba> and <ban> each contain a pointer to the token table entry **314** for the complete query term <bank>.

Each entry **314** in the token table **312** specifies a complete query term **320** and a short translation **318** of the complete search query. In some embodiments, each entry **314** also includes a frequency **316** or other value associated with the complete query term. The frequency or other value **316**, if included, may represent a weight, importance or popularity of the complete query term. Within a respective entry **314**, the complete query term **320** is in a different language from the short translation **318**. In some embodiments, a single token table **312** may contain entries **314** that translate terms in a first language (e.g., English) into a second language (e.g., Korean) as well as other entries **314** that translate terms in the second language into the first language. This is particularly practical where words in the two languages are encoded distinctly (e.g., using standard Unicode encoding). In some embodiments, the server **206** or prediction server **210** (FIG. 2) used for generating predicted complete search queries and definitions include multiple chunk tables and token tables, each for providing prediction information relating to a particular pair of languages.

FIG. 4 depicts a conceptual block diagram that shows how a database builder builds the chunk table and token table of

FIG. 3, in accordance with some embodiments. Historical query log **402** contains queries submitted by a community of users. The queries may be queries for looking up translations of those queries, or they may be queries submitted to an Internet search engine or other online service(s). Dictionary database **404** contains terms and their translations. Contents of the historical query log **402** and the dictionary database **404** are processed by a filter **406** to create a token table **408**. The filter removes queries (from the log **402**) that do not have matching entries in the dictionary database **404**. The filter **406** may further remove queries matching a set of predefined terms, such as words that may be considered to be objectionable, even though they are included in the dictionary database. The filtered queries become terms **410** (also called complete search queries) in the token table **408**. The token table **408** also includes a short definition of each term **410**, and optionally includes a frequency or weight **412** for each term **410**. The frequency **412** is derived from the historical query log **402**. For example, the frequency **412** for a respective term **410** may be computed as a count or normalized count of the number of historical queries that include the term **410**. As noted, the frequency **412** may be normalized so that all frequency values in the token table **408** fall within a predefined range, such as 0 to 1, or 0 to $2^N - 1$, or 0 to M, where N is a positive integer and M is a positive value.

In some alternate embodiments, the filter **406** creates a token table **408** with the contents of the dictionary database **404**, without access to the historical query log **402**. In such a case, the token table **408** may contain the terms from the entire dictionary database or a subset of terms in the dictionary database.

The short definition **414** in a respective token table entry **416** is copied from or derived from the dictionary database **404**; for example, the short definition **414** may be extracted from the first definition of the term **410** in the dictionary database **404**. Alternately, the short definition **414** may be derived from information in the dictionary database **404** in accordance with a set of rules whose goal is to extract the most meaningful portion of a definition that can be presented in just a few words. Typically, the term **410** is in a first language (e.g., English) and the short definition **414** is a translation of the term **410** in a second language (e.g., Korean). In this context, the “translation” of the term **410** can be either a conventional translation, or it can be an explanation of the term in the second language. For some terms, as discussed below, the short definition **414** is (or includes) a synonym or completion of the corresponding term **410** in the same language as the corresponding term **410**.

In some embodiments, when a respective term **410** in the token table is an abbreviation or shortened term, the corresponding short definition **414** (in the token table **408**) includes a completion or synonym of the abbreviation or shortened term, in addition to or instead of translations. For example, the short definition **414** can be “United States of America” for an entry in which the term **410** is “USA;” other examples are “etcetera” for the term “etc.” and “for example” for the term “e.g.” In some embodiments, the completions (also called “spelled out terms”) and/or synonyms are copied from or derived from the dictionary database **404**. In some other embodiments, the completions and/or synonyms are separately inserted from a different dictionary or a database. In these special cases (e.g., synonyms or completions), the synonym or completion is in the same language as the corresponding predicted complete query.

The terms **410** in the token table **408** are further processed by a parser **418** and a chunk table builder **420**. The parser **418** takes each term **410** from the token table **408** and parses the

5

term into partial queries **422**. In some embodiments, the partial queries **422** are strings corresponding to the initial one or more characters of the terms **410**. For example, a parser may generate partial queries , <ba>, <ban>, and <bank> from a term “bank”. In another example, a parser may generate partial queries , <ba>, <bat>, and <bath> from a term “bath”.

The chunk table builder **420** builds a chunk table **424** based on the partial queries **422** and the token table **408**. The chunk table **424** contains partial queries **426** and pointers **428** to token table entries associated with the partial queries **426**. For example, a chunk table entry for the partial query <ba> may have pointers to token table entries for the complete query terms <bank> and <bath>. The chunk table **424** may be structured into one or more tables to facilitate access to partial queries **426** and/or pointers **428** to token table entries. In some other embodiments, the partial queries **422** include, in addition or alternatively, sequences of characters that begin at the syllable boundaries of two or more distinct syllables in multi-syllable terms **410**. For example, for the term “database” the partial queries in the chunk table **424** may include , <ba>, <bas>, etc. as well <d>, <da>, <dat>, and so on.

In some embodiments, the chunk table builder **420** includes in the chunk table **424** a representation of a partial search query in a second language when the partial search query is intended to be in a first language. For example, when a user intends to enter a search query, “모바일” which means “mobile” in Korean, if the user incorrectly uses an English input method, the user’s typing will lead to a Romanized search query, “ahqkdlf” which corresponds to the keyboard strokes that would have generated the Korean search query if typed in an Korean input method. The chunk table builder **420** may add a search query “ahqkdlf” and its partial search queries (in addition to the Korean search query and its partial search queries) to the chunk table **424**. Each of these additional entries includes a pointer **428** to an entry **416** in the token table token **408** corresponding to the Korean term “모바일”.

The conversion of a Korean character string in a query into a Romanized representation can be accomplished by calculating an index for each consonant or vowel forming a constituent of each syllabic block character. For Korean characters represented in Unicode, the characters are arranged as:

$$\text{Unicode} = (\text{initial consonant} * 21 * 28) + (\text{middle vowel} * 28) + \text{optional ending} + 0xAC00$$

FIG. 5A depicts a process of handling a partial search query and obtaining predicted complete queries, in accordance with some embodiments including a client system **502** and a server **504**. Additional details and embodiments of this process are discussed below with reference to FIGS. 5A, 6 and 7. The process starts when a client receives a partial search query from a user (also called a search requestor) (**506**). The partial search query may be one or more characters, or one or more words. The client obtains from a server a set of predicted complete queries and translations of the predicted complete queries (**508**). This may be accomplished by making a request to the server and receiving a response from the server. The request includes the partial search query from the user. When the server receives the partial search query from the client (**510**), the server predicts, from the partial search query, a set of complete queries (**512**). In some embodiments, the prediction is made by mapping the partial search query to an entry in a chunk table, as described with reference to FIG. 3. The server also obtains translations of at least a subset of the predicted complete queries, where the predicted completed queries are in a first language, and the

6

translations (also called definitions or short definitions) are in a second language (**512**). The server conveys to the client a response which includes the predicted complete queries and corresponding translations (**514**). The client receives the response as described above. Subsequently, the client displays two or more complete queries from the set of predicted complete queries and at least a portion of the translations of the displayed predicted complete queries (**516**). As discussed in more detail elsewhere, the received prediction data for one or more of the predicted complete queries may include a short definition other than a translation of the corresponding complete query.

As discussed above, in some embodiments, when the predicted complete queries include an abbreviation or shortened term, the information returned to the client optionally includes a completion or synonym of the predicted complete query, either in addition to or instead of a translation of the predicted complete query.

In some embodiments, the client may display the entire set of predicted complete queries as obtained from the server. In some other embodiments, the client displays two or more complete queries selected based on predefined criteria, including factors such as the screen size or window size of an Internet browser window and/or the number of complete queries to display set by the user or by default.

In some embodiments, the client displays the translations obtained from the server. In some other embodiments, the client displays portions of the translations. The portions are selected based on another predefined criteria, including one or more factors such as the screen size or window size of an Internet browser window and the string length of the translations. In some embodiments, the client displays synonyms or spelled out terms, in addition to or instead of translations, if any synonyms or spelled out terms are included in the information returned by the server.

FIG. 5B illustrates an embodiment that may be implemented in the prediction assistant **550** of a client system **202**. A prediction assistant **550** monitors the user’s entry of a search query into a text entry box on a client system (**552**). The user’s entry may be one or more characters, or one or more words (e.g., the first word or two of a phrase, or a first word and the beginning letter, characters or symbols of a new word of a phrase of a compound term). The prediction assistant **550** may identify two different types of queries. First, the prediction assistant **550** receives or identifies a partial search query when an entry is identified prior to when the user indicates completion of the input string (as described below). Second, the prediction assistant **550** receives or identifies a user input when the user has selected a presented prediction, or indicated completion of the input string.

When a user input or selection is identified as a completed user input, the completed user input is transmitted to a server for processing (**554**). The server returns a set of search results, which is received by the prediction assistant **550** or by a client application, such as a browser application (**556**). In some embodiments, the browser application displays the search results at least as part of a web page. In some other embodiments, the prediction assistant **550** displays the search results. Alternately, the transmission of a completed user input **554** and the receipt **556** of search results may be performed by a mechanism other than a prediction assistant **550**. For example, these operations may be performed by a browser application using standard request and response protocols.

A user input may be identified by the prediction assistant **550** (or by a browser or other application) as a completed user input, in a number of ways such as when the user enters a carriage return, or equivalent character, selects a “find” or

“search” button in a graphical user interface (GUI) presented to the user during entry of the search query, or by selecting one of a set of predicted queries presented to the user during entry of the search query. One of ordinary skill in the art will recognize a number of ways to signal the final entry of the search query.

Prior to the user signaling a completed user input, a partial search query may be identified. For example, a partial search query is identified by detecting entry or deletion of characters in a text entry box. Once a partial search query is identified, the partial search query is transmitted to the server (558). In response to the partial search query, the server returns predictions, including predicted complete search queries and translations of at least a subset of the predicted complete search queries. The prediction assistant 550 receives (560) and presents (e.g., displays, verbalizes, etc.) the predictions (562).

After the predicted queries and translations are presented to the user (562), the user may select one of the predicted complete search queries if the user determines that one of the predictions matches the intended entry. In some instances, the predictions may provide the user with additional information which had not been considered. For example, a user may have one query in mind as part of a search strategy, but seeing the predicted results causes the user to alter the input strategy. Once the set is presented (562), the user’s input is again monitored. If the user selects one of the predictions, the user input is transmitted to the server (554) as a complete query (also herein called a completed user input). After the request is transmitted, the user’s input activities are again monitored (552).

In some embodiments, the prediction assistant 550 may preload additional predicted results from the server (564). The preloaded predicted results may be used to improve the speed of response to user entries. For example, when the user enters <ban>, the prediction assistant 550 may preload the prediction results for <bana>, . . . , and <bank>, in addition to the prediction results for <ban>. If the user enters one more character, for example <k>, to make the (partial search query) entry <bank>, the prediction results for <bank> can be displayed without transmitting the partial search query to the server or receiving predictions.

In some embodiments, one or more sets of predicted results are cached locally at the client. When the search requestor modifies the current query to reflect an earlier partial input (e.g., by backspacing to remove some characters), the set of predicted results associated with the earlier partial input is retrieved from the client cache and again presented again to the user instead of the partial input being sent to the server.

After receiving the results or document for a final input (556), or after displaying the predicted complete search queries (562), and optionally preloading predicted results (564), the prediction assistant 550 continues to monitor the user entry (552) until the user terminates the prediction assistant 550, for example by closing a web page that contains the prediction assistant 550.

FIG. 6 illustrates a method or process for processing a partial search query at a server in accordance with some embodiments. The process at the server starts when the server receives a partial search query from a client device (602). In some embodiments, the server receives the partial search query from a web page on the client device (608).

Prior to receiving a respective partial search query, the server identifies a pair of languages, for use when returning a result that includes a word or term in a first language and a translation of that word or term into a second language. In some embodiments, the server may receive from the client a language pair selected by the user (604). In some other

embodiments, the server may predict the language pair, for example, based on multiple factors, such as the Unicode of the partial search query, the Internet protocol (IP) address of the client, and/or statistics based on search queries submitted by a community of users.

After receiving the partial search query, the server predicts, from the partial search query, a set of complete queries (610). In some embodiments, the set of predicted complete queries include a plurality of distinct terms. In some other embodiments, all of the predicted complete queries are different from each other. In some embodiments, the predictions are based on complete queries previously submitted by a community of users. The queries may be queries for looking up translations of those queries, or they may be queries submitted to an Internet search engine or other online services.

In some embodiments, the prediction includes, in addition to obtaining a set of complete queries for the partial search query, converting the partial search query in a first language to a representation in the second language (e.g., by treating the user’s keystrokes as if they had been used to enter a partial query in the second language), and obtaining a set of complete queries for the converted partial search query.

In some embodiments, the predictions are made by mapping the partial search query to an entry in a chunk table (612). The chunk table may be structured, including pointers to entries in a token table, as described with reference to FIG. 3. In some embodiments, a distinct chunk table is used for each language pair for mapping partial search queries to predicted complete search queries.

For at least a subset of the respective predicted complete queries, the server obtains corresponding translations (610). The translations may be obtained from a prediction database 212, a dictionary database 218, a token table 312, or any other dictionary database by looking up entries that match respective predicted complete queries. As discussed above, in some embodiments, when a respective predicted complete query is an abbreviation or shortened term, the information returned to the client optionally includes a completion or synonym of the respective predicted complete query, either in addition to or instead of a translation of the respective predicted complete query. Thus, for such terms, the prediction data includes a short definition, which comprises a completion or synonym of the term, or both (A) a completion/synonym in the same language as the term and (B) a translation or other explanation of the term in a second language.

In some embodiments, the predicted complete queries are filtered to remove any queries that match set of predefined terms, such as words that may be considered to be objectionable (614). Stated in another way, the set of predicted complete queries are filtered to remove any predicted complete queries that are members of a set of predefined queries.

In some embodiments, a subset of queries is selected from the predicted complete queries, where the number of queries in the subset is a predefined number, N (616). The selection may be made based on predefined criteria, such as a lexicographical order (sometimes called alphabetical order), the frequency of submission of each of the predicted complete queries by a community of users, the order of entry of the complete queries in a database, and the predefined number, N.

In some embodiments, the identified (or selected) predicted complete queries are ordered (618) by the server. In some embodiments, the ordering (618) re-orders the predicted complete queries in lexicographical order (620). In some embodiments, the predicted search queries are ordered in accordance with the frequency of submission of the predicted complete queries by a community of users. In some embodiments, the search queries are ordered, at least in part,

in accordance with a last time/date value that the query was submitted. In some embodiments, the search queries are ordered in accordance with personalization information, such as user personalization information or community information. For instance, user personalization information may include information about subjects, concepts and/or categories of information that are of interest to the user. The user personalization information may be provided directly by the user, or may be inferred with the user's permission from the user's prior search or browsing activities, or may be based at least in part on information about a group associated with the user or to which the user belongs (e.g., as a member, or as an employee). The set of predicted search queries may be initially ordered in accordance with a first ranking criteria, such as predefined popularity criteria, and then reordered if any of the predicted search queries match the user personalization information of the user so as to place the matching predicted search queries at or closer to the top of the ordered set of predicted search queries. In some embodiments, when the partial search query matches an entry of the set of predicted complete queries, the partial search query can be placed at the top or in a predefined first place of the ordered predicted complete queries (622).

In some embodiments, the server formats a response, including the identified (or selected) predicted complete queries and the corresponding translations (624). In some embodiments, the server will also incorporate a spelling corrected term into the response, if a spelling corrected term is provided (626).

In some embodiments, a spelling corrected term is provided if the server (or another server that performs spell checking) determines that the user input may include a spelling error. The spelling correction can be generated in many ways. For example, the partial search query can be checked against entries in a spelling dictionary, which contains misspelled search queries and corresponding search queries with correct spelling (628). In another example, spelling correction may be suggested based on the similarity and dissimilarity between the partial search query and the closest matching complete search query. Regardless of the method to generate spelling corrections, if there is a spelling correction, the spelling correction is returned (630).

The server will convey to the client the response, which includes predicted complete queries and corresponding translations (632). In some embodiments, receiving a partial search query (and language pair selection) from the client and conveying the response is completed in a single transaction between the client and the server (634). For example, the single transaction may comprise a single HTTP request and single response to the HTTP request.

FIG. 7 illustrates the processing of a partial search query at a client in accordance with some embodiments. The process at the client starts when the client receives a partial search query from a search requestor (702). In some embodiments, the client receives the partial search query from a web page on the client (706).

In some embodiments, a user may select a language pair, indicating that the user is seeking translation of a word or term in a first language into a second language (704). In some embodiments, the user's previous selection of the language pair or the language pair predicted by the server may be stored locally, for example in a cache or a cookie. Upon receiving a partial search query from the user, the client may look up the language pair used previously and transmit the language pair information as part of the transaction with the server.

Then the client obtains, from a server, a set of predicted complete queries and translations of the predicted complete

queries (710). To accomplish this, the client may transmit a request and receive a response, as described with reference to FIG. 5B. In some embodiments, the predictions are based on complete queries previously submitted by a community of users. The queries may be queries for looking up translations of those queries, or they may be queries submitted to an Internet search engine or other online services. In some embodiments, the client may obtain a spelling corrected term as part of the response (712).

In some embodiments, the predicted complete queries are filtered at the client to remove any queries that match a set of predefined terms (714). The set of predefined terms may be words that may be considered to be objectionable, or words set by a user or provided by other applications, such as parental control applications. As noted above, in some embodiments the predicted complete queries are filtered at the server to remove objectionable terms, in which case the filtering at the client, if performed, is in addition to the filtering at the server. For example, the client may implement more stringent filtering than the filtering (if any) performed by the server.

In some embodiments, a subset of queries is selected from the predicted complete queries, where the number of queries in the subset is a predefined number, N (716). The selection may be made based on predefined criteria, such as a lexicographical order, the order of the predicted complete queries in the response received from the server, the order of entry of the complete queries in a database, and the predefined number, N. For example, in some embodiments the predicted complete queries in the response are monotonically ordered (within the response) from most popular to least popular, or highest value to lowest value, and the client selects the N most popular or N highest value queries in the response. Alternately, the client may lexicographically order (e.g., alphabetically order) the predicted complete queries in the response (720) and then select the N first queries in the reordered list of predicted complete queries.

In some embodiments, the identified (or selected) predicted complete queries are ordered by the client (718). For example, the ordering can reorder the identified (or selected) predicted complete queries in a lexicographical order (720). In some embodiments, if the partial search query matches an entry of the set of predicted complete queries, the partial search query can be placed at the top of a list (or in a predefined first place) of the predicted complete queries (722).

In some embodiments, the client formats a response, including the identified (or selected) predicted complete queries and the corresponding translations (724). In some embodiments, the server will also incorporate a spelling corrected term into the response, if a spelling corrected term is provided (726).

The client displays two or more complete queries from the set of predicted complete queries and at least portions of the translations of the displayed predicted complete queries (728), as described above with reference to FIG. 5A. The number of predicted complete queries to display and the portion of the translations to display may be determined using any of the methods described above. One skilled in the art will recognize a number of ways to present the predicted complete search queries and translations to the user. For example, the predicted complete search queries and translations can be displayed in a portion of a non-persistent window, a pop-up window, or in a portion of the current display or a portion of a user interface. The client may also display spelling corrected term, if a spelling corrected term is provided (730).

Referring to FIG. 8, an embodiment of a client system 800 (also herein called client 800) that implements the methods described above includes one or more processing units

(CPU's) **802**, one or more network or other communications interfaces **804**, memory **806**, and one or more communication buses **808** for interconnecting these components. Client **800** is an embodiment of a client device or system that may correspond to client **202** of FIG. 2, and client **504** of FIG. 5A. The communication buses **808** may include circuitry (sometimes called a chipset) that interconnects and controls communications between system components. The client **800** may optionally include a user interface **810**. In some embodiments, the user interface **810** includes a display device **812** and/or a keyboard **814**, but other configurations of user interface devices may be used as well. Memory **806** may include high speed random access memory and may also include non-volatile memory, such as one or more magnetic or optical storage disks, flash memory devices, or other non-volatile solid state storage devices. The high speed random access memory may include memory devices such as DRAM, SRAM, DDR RAM or other random access solid state memory devices. Memory **806** may optionally include mass storage that is remotely located from CPU's **802**. Memory **806**, or alternately the non-volatile memory device(s) within memory **806**, comprises a computer readable storage medium. Memory **806** stores the following elements, or a subset of these elements, and may also include additional elements:

- an operating system **816** that includes procedures for handling various basic system services and for performing hardware dependent tasks;
- a network communication module (or instructions) **818** that is used for connecting the client system **800** to other computers via the one or more communications network interfaces **804** and one or more communications networks, such as the Internet, other wide area networks, local area networks, metropolitan area networks, and so on;
- a client application **820** (e.g., an Internet browser application); the client application may include instructions for interfacing with a user to receive search queries, submitting the search queries to a server or online service, and for displaying search results;
- a web page **822**, which includes web page content **824** to be displayed or otherwise presented on the client **800**; the web page in conjunction with the client application **820** implements a graphical user interface for presenting web page content **824** and for interacting with a user of the client **800**;
- data **836** including predicted complete search queries and corresponding translations; and
- a prediction assistant **826**.

At a minimum, the prediction assistant **826** transmits partial search query information to a server. The prediction assistant may also enable the display of prediction data including the predicted complete queries and corresponding translations, and user selection of a displayed predicted complete search query. In some embodiments, the prediction assistant **826** includes the following elements, or a subset of such elements: an entry and selection monitoring module (or instructions) **828** for monitoring the entry of search queries and selecting partial search queries for transmission to the server; a partial/complete entry transmission module (or instructions) **830** for transmitting partial search queries and (optionally) completed search queries to the server; a prediction data receipt module (or instructions) **832** for receiving predicted queries; and prediction data display module (or instructions) **834** for displaying predictions and results. The transmission of final (i.e., completed) queries, receiving search results for completed queries, and displaying such

results may be handled by the client application/browser **820**, the prediction assistant **826**, or a combination thereof. The prediction assistant **826** can be implemented in many ways.

In some embodiments, the web page (or web pages) **822** used for entry of a query and for presenting responses to the query also includes JavaScript or other embedded code, for example a Macromedia Flash object or a Microsoft Silverlight object (both of which work with respective browser plug-ins), or instructions to facilitate transmission of partial search queries to a server, for receiving and displaying predicted search queries, and for responding to user selection of any of the predicted search queries. In particular, in some embodiments the prediction assistant **826** is embedded in the web page **822**, for example as an executable function, implemented using JavaScript (trademark of Sun Microsystems) or other instructions executable by the client **800**. Alternately, the prediction assistant **826** is implemented as part of the client application **820**, or as an extension, plug-in or toolbar of the client application **820** that is executed by the client **800** in conjunction with the client application **820**. In yet other embodiments, the prediction assistant **826** is implemented as a program that is separate from the client application **820**.

FIG. 9 depicts an embodiment of a server system **900** that implements the methods described above. Server system **900** includes one or more processing units (CPU's) **902**, one or more network or other communications interfaces **904**, memory **906**, and one or more communication buses **908** for interconnecting these components. The communication buses **908** may include circuitry (sometimes called a chipset) that interconnects and controls communications between system components. It should be understood that in some other embodiments the server system **900** may be implemented using multiple servers so as to improve its throughput and reliability. For instance the query log **910** could be implemented on a distinct server that communications with and works in conjunction with other ones of the servers in the server system **900**. As another example, the prediction database builder **912** could be implemented in separate servers or computing devices. Thus, FIG. 9 is intended more as functional description of the various features which may be present in a set of servers than as a structural schematic of the embodiments described herein. The actual number of servers used to implement a server system **900** and how features are allocated among them will vary from one implementation to another, and may depend in part on the amount of data traffic that the system must handle during peak usage periods as well as during average usage periods.

Memory **906** may include high speed random access memory and may also include non-volatile memory, such as one or more magnetic or optical storage disks, flash memory devices, or other non-volatile solid state storage devices. The high speed random access memory may include memory devices such as DRAM, SRAM, DDR RAM or other random access solid state memory devices. Memory **906** may optionally include mass storage that is remotely located from CPU's **902**. Memory **906**, or alternately the non-volatile memory device(s) within memory **906**, comprises a computer readable storage medium. Memory **906** stores the following elements, or a subset of these elements, and may also include additional elements:

- an operating system **916** that includes procedures for handling various basic system services and for performing hardware dependent tasks;
- a network communication module (or instructions) **918** that is used for connecting the server system **900** to other computers via the one or more communications network interfaces **904** and one or more communications net-

13

works, such as the Internet, other wide area networks, local area networks, metropolitan area networks, and so on;

a query server **920** for receiving, from a client, complete search queries and for producing and conveying responses; and

a prediction server **922** for receiving, from a client, partial search queries and for producing and conveying responses.

The query server **920** may include the following elements, or a subset of these elements, and may also include additional elements:

a client communication module (or instructions) **924** that is used for communicating queries and responses with a client;

a query receipt, processing and response module (or instructions) **926**;

a database **928**, including one or more dictionaries **930** that contain information including translations and optionally additional information, such as examples of use of the word or term in various contexts; and

an optional query log **910** that contains information about queries submitted by a community of users.

The prediction server **922** may include the following elements, a subset of these elements, and may also include additional elements:

a partial query receiving module (or instructions) **932**;

a language pair determination module (or instructions) **934**;

a module (or instructions) for predicting complete search queries and obtaining translations **936**;

a results conveyance module (or instructions) **938**;

a mapping function **304**;

a prediction database builder **912** that may optionally include one or more filters **406**; and

a prediction database **946** that may include one or more chunk tables **424** and one or more token tables **408** (described above with reference to FIG. 4).

In addition, the prediction server **922** may optionally include:

a results ordering module (or instructions) **940**;

a filter module (or instructions) **952**; and

a spelling correction module (or instructions) **954**.

Although the discussion herein has been made with reference to a server designed for use with a dictionary or translation database remotely located from the search requestor, it should be understood that the concepts disclosed herein are equally applicable to other search environments. For example, the same techniques described herein could apply to queries against any type of information repository against which queries, or searches, are run. Accordingly, the term "server" should be broadly construed to encompass all such uses.

Although illustrated in FIGS. 8 and 9 as distinct modules or components, the various modules or components may be located or co-located within either the server or the client. For example, in some embodiments, portions of prediction server **922**, and/or the prediction database **946** are resident on the client system **800** or form part of the prediction assistant **826**. For example, in some embodiments mapping function **942** and token table **408** and chunk table **424** for the most popular searches may be periodically downloaded to a client system **800**, thereby providing fully client-based processing for at least some partially search queries.

In another embodiment, the prediction assistant **826** may include a local version of the prediction server **922**, for making complete search query predictions based at least in part on

14

prior queries by the user. Alternately, or in addition, the local prediction server may generate predictions based on data downloaded from a server or remote prediction server. Further, the prediction assistant **826** may merge locally generated and remotely generated prediction sets for presentation to the user. The results could be merged in any of a number of ways, for example, by interleaving the two sets or by merging the sets while biasing queries previously submitted by the user such that those queries would tend to be placed or inserted toward the top of the combined list of predicted queries. In some embodiments, the prediction assistant **826** inserts queries deemed important to the user into the set of predictions. For example, a query frequently submitted by the user, but not included in the set obtained from the server could be inserted into the predictions.

Although some of various drawings illustrate a number of logical stages in a particular order, stages which are not order dependent may be reordered and other stages may be combined or broken out. While some reordering or other groupings are specifically mentioned, others will be obvious to those of ordinary skill in the art and so do not present an exhaustive list of alternatives. Moreover, it should be recognized that the stages could be implemented in hardware, firmware, software or any combination thereof.

The foregoing description, for purpose of explanation, has been described with reference to specific embodiments. However, the illustrative discussions above are not intended to be exhaustive or to limit the embodiments to the precise forms disclosed. Many modifications and variations are possible in view of the above teachings. The embodiments were chosen and described in order to best explain the principles of the disclosed embodiments, to thereby enable others skilled in the art to best utilize the disclosed embodiments with various modifications as are suited to the particular use contemplated.

What is claimed is:

1. A method, comprising:

at a computing system with one or more processors and memory storing one or more programs for execution by the one or more processors,

obtaining a partial search query;

mapping the partial search query to an entry in a chunk table, the entry in the chunk table having at least one pointer to a complete query in a first language in a token table, wherein an entry in the token table matches a complete query in the first language to a translation of the complete query in a second language; and

formatting both a set of complete queries in the first language and the matching translations for display, wherein the set is determined from the pointers for the entry in the chunk table.

2. The method of claim 1, wherein the token table is populated based on complete queries previously submitted by a community of users that also exist in a dictionary database having translations from the first language to the second language.

3. The method of claim 1, the token table further including entries matching complete queries in the first language to synonyms in the first language and the method further comprising:

formatting a synonym of a first complete query in the set of complete queries in the first language for display in place of or in addition to a translation of the first complete query.

4. The method of claim 1, wherein the second language is determined based on one of:

15

Unicode of the partial search query; or statistics based on search queries submitted by a community of users.

5. The method of claim **1**, further comprising:

in accordance with a determination that the partial search query includes a misspelled term:

obtaining a correct spelling of the misspelled term; and forming a modified partial search query in accordance with the partial search query and the correct spelling, wherein the modified partial search query is used as the partial search query in the mapping.

6. The method of claim **1**, wherein, when the set of complete queries in the first language includes the partial search query, the partial search query is formatted for display at a top position of the set of complete queries.

7. The method of claim **1**, the token table further including entries matching complete queries in the first language to expansions in the first language and the method further comprising:

formatting an expansion of a first complete query in the set of complete queries for display concurrently with a translation of the first complete query.

8. The method of claim **1**, wherein the entry in the chunk table is a first entry and the chunk table includes at least a second entry, the second entry having a pointer that also points to the entry in the token table.

9. A computing system, comprising:

one or more processors; and

memory to store data and one or more programs to be executed by the one or more processors, the one or more programs including instructions for:

obtaining a partial search query;

mapping the partial search query to an entry in a chunk table, the entry in the chunk table having at least one pointer to a complete query in a first language in a token table, wherein an entry in the token table matches a complete query in the first language to a translation of the complete query in a second language; and

formatting both a set of complete queries in the first language and the matching translations for display, wherein the set is determined from the pointers for the entry in the chunk table.

10. The computer system of claim **9**, wherein the token table is populated based on complete queries previously submitted by a community of users that also exist in a dictionary database having translations from the first language to the second language.

11. The computer system of claim **9**, the token table entries further include an entry matching a complete query in the first language to a synonym in the first language and wherein the one or more programs further comprise instructions for:

formatting a synonym of a first complete query in the set of complete queries in the first language for display in place of or in addition to a translation of the first complete query.

12. The computer system of claim **9**, wherein the second language is determined based on one of:

Unicode of the partial search query; or

statistics based on search queries submitted by a community of users.

13. The computer system of claim **9**, wherein the one or more programs further comprise instructions for:

in accordance with a determination that the partial search query includes a misspelled term:

obtaining a correct spelling of the misspelled term; and forming a modified partial search query in accordance with the partial search query and the correct spelling,

16

wherein the modified partial search query is used as the partial search query in the mapping.

14. The computer system of claim **9**, wherein, when the set of complete queries in the first language includes the partial search query, the partial search query is formatted for display at a top position of the set of complete queries.

15. The computer system of claim **9**, the token table further including entries matching complete queries in the first language to expansions in the first language and wherein the one or more programs further comprise instructions for:

formatting an expansion of a first complete query in the set of complete queries for display concurrently with a translation of the first complete query.

16. The computer system of claim **9**, wherein the entry in the chunk table is a first entry and the chunk table includes at least a second entry, the second entry having a pointer that also points to the entry in the token table.

17. A non-transitory computer readable storage medium storing one or more programs for execution by one or more processors of a computer system, the one or more programs comprising instructions for:

obtaining a partial search query;

mapping the partial search query to an entry in a chunk table, the entry in the chunk table having at least one pointer to a complete query in a first language in a token table, wherein an entry in the token table matches a complete query in the first language to a translation of the complete query in a second language; and

formatting both a set of complete queries in the first language and the matching translations for display, wherein the set is determined from the pointers for the entry in the chunk table.

18. The non-transitory computer readable storage medium of claim **17**, wherein the token table is populated based on complete queries previously submitted by a community of users that also exist in a dictionary database having translations from the first language to the second language.

19. The non-transitory computer readable storage medium of claim **17**, the token table further including entries matching complete queries in the first language to synonyms in the first language and wherein the one or more programs further comprise instructions for:

formatting a synonym of a first complete query in the set of complete queries in the first language for display in place of or in addition to a translation of the first complete query.

20. The non-transitory computer readable storage medium of claim **17**, wherein the second language is determined based on one of:

Unicode of the partial search query; or

statistics based on search queries submitted by a community of users.

21. The non-transitory computer readable storage medium of claim **17**, wherein the one or more programs further comprise instructions for:

in accordance with a determination that the partial search query includes a misspelled term:

obtaining a correct spelling of the misspelled term; and forming a modified partial search query in accordance with the partial search query and the correct spelling, wherein the modified partial search query is used as the partial search query in the mapping.

22. The non-transitory computer readable storage medium of claim **17**, wherein, when the set of complete queries in the first language includes the partial search query, the partial search query is formatted for display at a top position of the set of complete queries.

23. The non-transitory computer readable storage medium of claim 17, the token table further including entries matching complete queries in the first language to expansions in the first language and wherein the one or more programs further comprise instructions for:

formatting an expansion of a first complete query in the set of complete queries for display concurrently with a translation of the first complete query.

24. The non-transitory computer readable storage medium of claim 17, wherein the entry in the chunk table is a first entry and the chunk table includes at least a second entry, the second entry having a pointer that also points to the entry in the token table.

* * * * *